



李金龙/编著

鲁滨孙漂流记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

鲁滨孙漂流记

吴冰 作 人



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

忠诚的仆人 / 李金龙改编. -- 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016.1

(鲁滨孙漂流记)

ISBN 978-7-5534-9774-7

I. ①忠… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009171 号





李金龙/编著



鲁滨孙漂流记

宝宝的第一套世界文学名著绘本



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

wǒ dài zhe xīng qī wǔ huí dào le chéng bǎo gěi tā zhǎo le yī shēn
我带着星期五回到了城堡,给他找了一身
hé shì de yī fu kāi shǐ tā bìng bù xí guàn màn màn de cái jué
合适的衣服。开始他并不习惯,慢慢地才觉
de chuān yī fu shū fú jí le
得穿衣服舒服极了。



wǒ zài liǎng dào wéi qiáng zhōng jiān gěi tā zuò le yì dǐng xiǎo zhàng
我在两道围墙中间给他做了一顶小帐篷
peng shí jiān yì cháng wǒ fā xiàn xīng qī wǔ duì wǒ lái shuō shí zài shì
篷,时间一长,我发现星期五对我来说实在是
yí gè zuì zhōng shí zuì kě ài hé zuì chéng zhì de pú rén
一个最忠实、最可爱和最诚挚的仆人。



tā méi yǒu yì diǎn pí qì bú nào bié niu tīng huà yòu
他 没 有 一 点 脾 气 ， 不 闹 别 扭 ， 听 话 又

qín kuài duì wǒ mǎn huái shēn qíng hé chóng jìng wǒ xiāng xìn yí
勤 快 ， 对 我 满 怀 深 情 和 崇 敬 。 我 相 信 一

dàn xū yào tā huì háo bù yóu yù de shě shēn jiù wǒ
旦 需 要 ， 他 会 毫 不 犹 豫 地 舍 身 救 我 。



wèi le shǐ tā chéng wéi duì wǒ yǒu yòng de zhù shǒu wǒ jué de yīng

为了使他成为对我有用的助手，我觉得应

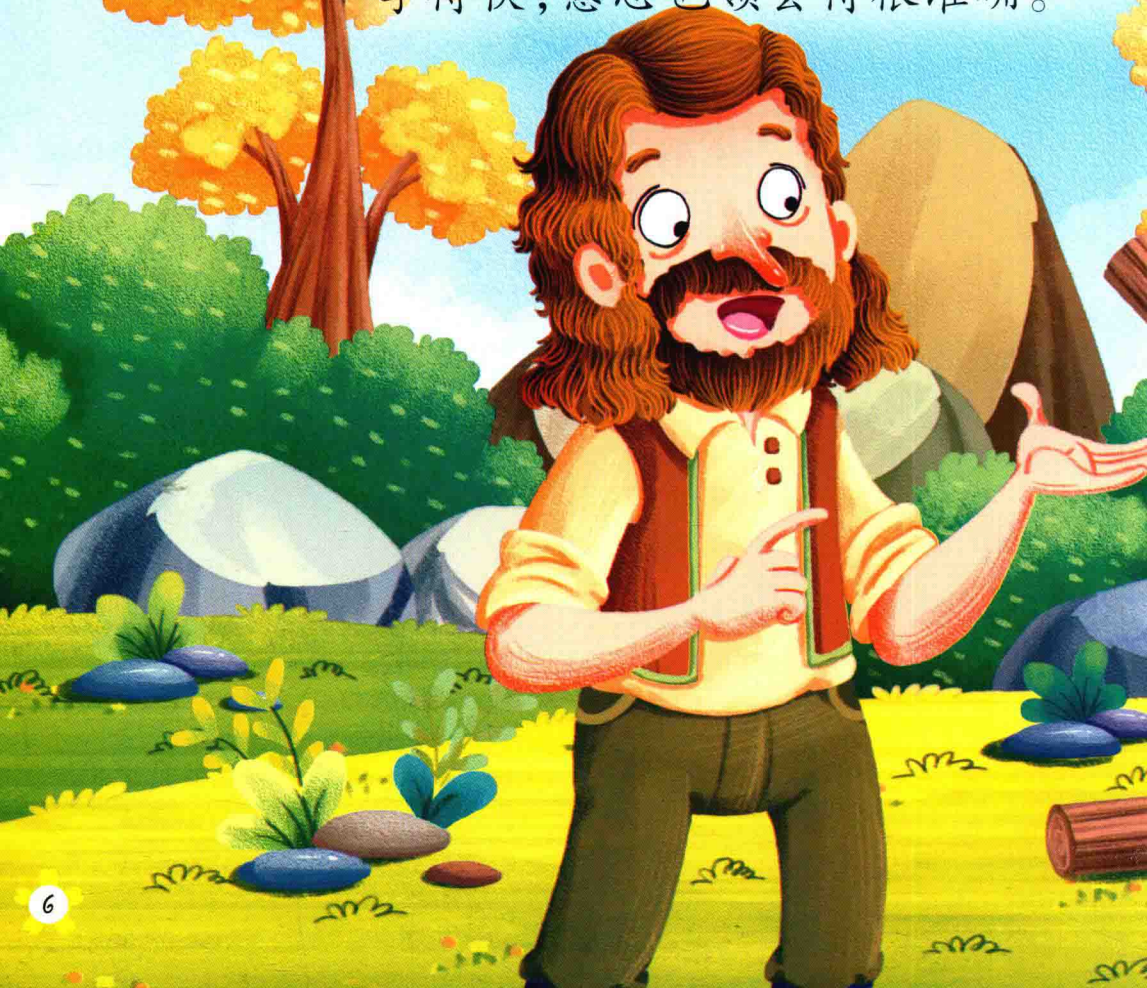
gāi bǎ gè yàng shì qing dōu jiāo gěi tā tè bié shì yào jiāo huì tā shuō huà

该把各样事情都教给他，特别是要教会他说话，
ràng tā míng bai wǒ de yì sī yě hǎo ràng wǒ míng bai tā de yì sī

让他明白我的意思，也好让我明白他的意思。



tā hěn hào xué wú lùn wǒ jiāo tā shuōshén me
他很好学，无论我教他说什么，
tā dōu nà me gāo xìng nà me yòng xīn bù jǐn shuō huà
他都那么高兴，那么用心，不仅说话
xué de kuài yì sī yě líng huì de hěn zhǔn què
学得快，意思也领会得很准确。



měi cì hé tā tán huà wǒ dōu gǎn dào shì yí jiàn fēi cháng

每次和他谈话，我都感到是一件非常

yǒu qù de shì qing suǒ yǐ yì yǒu kòng wǒ jiù jiāo tā shuō huà
有趣的事情，所以一有空，我就教他说话。

hòu lái wǒ men cháng cháng yì biān zuò shì yì biān shuō huà

后来我们常常一边做事一边说话。



tā yì zhí duì wǒ de qiāng gǎn dào shí

他一直对我的枪感到十

fēn kǒng jù hé hào qí wǒ màn màn de jiāo
分恐惧和好奇,我慢慢地教

tā yòng qiāng dǎ dòng wù huí lái chī

他用枪打动物回来吃。



wǒ hái gěi tā zuò le kǎo yáng ròu hé ròu tāng tā chī
我还给他做了烤羊肉和肉汤，他吃
le lián lián zā zǔ yòu zuò shǒu shì yòu zuò biǎo qíng ràng wǒ
了连连咂嘴，又做手势又做表情，让我
zhī dào tā shì duō me xǐ huan zhè yàng de wèi dào
知道他是多么喜欢这样的味道。



zài jiē xià lái de rì zi lǐ wǒ kāi shǐ jiāo tā shōu

在接下来的日子里，我开始教他收

gē zhuāng jiā cuō gǔ lì dǎ mài zi yáng jìng kāng pí bìng

割庄稼、搓谷粒、打麦子、扬净糠皮，并

gào su tā miàn bāo jiù shì yòng miàn fěn zuò chéng de

告诉他面包就是用面粉做成的。



tā míng bai hòu gàn de tè bié qǐ jìn er zuì hòu wǒ ràng tā kàn

他明白后，干得特别起劲儿。最后，我让他看

zhe wǒ kǎo miàn bāo tā xiǎn de tè bié gǎn xìng qù ná qǐ yí gè miàn

着我烤面包，他显得特别感兴趣，拿起一个面

bāo cháo wǒ bǐ huà le bàn tiān wǒ yě méi yǒu míng bai tā de yì sī

包朝我比画了半天，我也没有明白他的意思。



tā jí le lā zhe wǒ zǒu chū zhàng peng zhǐ zhǐ shù yòu zhǐ zhǐ miàn

他急了，拉着我走出帐篷，指指树，又指指面

bāo wǒ zhè cái míng bai yuán lái tā yǐ wéi miàn bāo shì cóng shù shàng zhāi xià

包。我这才明白，原来他以为面包是从树上摘下

来的。这使我不由得大笑起来，笑得肚皮都痛了。

来的。这使我不由得大笑起来，笑得肚皮都痛了。



wǒ ràng tā shì zhe zuò miàn bāo dì yī cì méi kǎo shú dì èr
我让他试着做面包，第一次没烤熟，第二
cì què kǎo hú le dì sān cì kǎo de hěn bù cuò dì sì cì jī hū
次却烤糊了，第三次烤得很不错，第四次几乎
hé wǒ kǎo de yí yàng hǎo tā gāo xìng de yòu bèng yòu tiào
和我烤得一样好，他高兴得又蹦又跳。



tā ài chī mǐ fàn dàn gèng ài chī miàn bāo ér qiě shí liàng
他爱吃米饭,但更爱吃面包,而且食量

hěn dà wǒ bù dé bù kǎo lǜ duō zhǒng xiē mài zi yǐ bǎo zhèng
很大,我不得不考虑多种些麦子,以保证

míng nián wǒ men yǒu zú gòu de miàn bāo chī
明年我们有足够的面包吃。





yú shì wǒ dài zhe tā huà chū yí kuài xīn de tǔ dì zhào zhe yuán lái
于是我带着他划出一块新的土地，照着原来

nà kuài de yàng zi bǎ tā wéi le qǐ lái zhǔn bèi duō zhòng yì xiē mài zi
那块的样子把它围了起来，准备多种一些麦子。